

# ST. AGATHA'S R.C CHURCH

## IGLESIA CATÓLICA SAN AGATHA

圣亚佳大天主教堂



Office Hours - 办公时间 - Horario de Oficina

**Monday—Friday** 9 a.m.—5 p.m.

**Saturday** 9 A.M.— 5 00 P.M.

**Sunday Closed/Cerrado/关闭**

**Address:** 702 48th St. Brooklyn, NY 11220

**Tel:** (718) 436-1080 /**Fax:** (718) 436-8870

**Email:** BrooklynStAgatha@gmail.com



## Solemnidad de la Santísima Trinidad

Sunday May 31, 2026

Welcome! - 欢迎! - ¡Bienvenido!

Thank you for worshipping with us. Please visit our website for more information. We look forward to welcoming you each week! — 感谢您与我们一同敬拜赞美。请访问我们的网站了解更多信息。我们衷心欢迎您 —

Gracias por unirse a nuestro servicio. Visite nuestra página web para más información.

¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

Pastoral Team - 牧灵团队 - Equipo Pastoral

**Pastor:** Very Rev. Fr. Fulgencio Gutierrez

**Parochial Vicar:** Rev. Gerardo Tlatelpa

**Parochial Vicar:** Rev. Silvio Ortiz

**Parochial Vicar:** Rev. Peter Ma

**In Residence:** Fr. Kieran Udeze

**Deacon:** Julio C. Mejía

**Director of Faith Formation:** Ashley Vergara

**Trustees:**

Mass Schedule - 办公时间 - Horario de Misa

**Monday – Saturday** 8:00 AM (English) - Convent

**Monday - Friday** 6:30 PM (Spanish) - Church

**Wednesday** 10:00 AM (Chinese) 中文

**Saturday** 5:00 PM (English)

7:00 PM (Spanish)

**Sunday** 8:30 AM (English)

10:00 AM (Spanish)

12:00 PM (Chinese)

Sacraments - 圣事 - Sacramentos

### English Baptisms

Every 2nd Saturday of the month at 11:00 a.m. Please contact the Rectory for more information.

### Bautizos en Español

Cada 1er Sábado del mes a las 11:00 a.m. Por favor comuníquese con la Rectoría

### Marriages

Couples must contact the Rectory at least six months in advance.

### Matrimonios

Las Parejas deben comunicarse con la Rectoría con 6 meses de anticipación.

### Anointing of the sick

In case of sudden illness or emergency, call to the Rectory.

### Unción de los Enfermos

En caso de enfermedad repentina o emergencia, llame a la Rectoría.

### Confessions

Every Saturday from 4:00 P.M. - 5:00 P.M., or by appointment.

### Confesiones

Todos los Sábados de 4:00 P.M.– 5:00 P.M., o con cita.

Mass Intentions of the Week - 本周弥撒意向 - Intenciones de la Semana

St. Agatha

**Saturday, May 30**

8:00 AM...For Priestly and Religious Vocations

5:00 P.M..... For the Parishioners of

Saint Michael and Saint Agatha

7:00 P.M. (Sp)...juan †

**Sunday, May 31**

8:30 AM.... For Sister Mary Harvey †

Richard Cornelia †

Thanksgiving for Family Ramos Lemos

10:00 A.M.(Sp)... Jesus Jorge Naula †

Paula Perez † Ambrosia Dominguez †

Ramona Ernestina Dominguez †

Maria Altagracia Jimenez † Rolando Diaz †

Maria Batista † Maria Pilar Batista †

Maria Nuñez † Maria Obidia Peña †

12:00 P.M.(Ch)...Intentions Announced at Mass

**Monday, Junio 1**

8:00 AM... For World Peace

6:30 P.M..... Por la Paz del Mundo

**Tuesday, Junio 2**

8:00 AM.... For Children with Cancer

6:30 P.M..... Rafael Felo Fernandez †

**Wednesday, Junio 3**

8:00 AM.... For the Conversion of All Families

6:30 P.M..... María Bautista Díaz †

**Thursday, Junio 4**

8:00 AM.... For the Souls in Purgatory †

6:30 P.M..... Por las Parroquia St Agata & St Miguel.

**Friday, May Junio 5**

8:00 AM.... For the Conversion of the World

6:30 P.M.... Por Maria Perez †

St. Michael' s

**Saturday, May 30**

7:00 P.M (Sp)..... Patricia Ortiz Castaño †

Darian Jose Paulino Peña †

**Sunday, May 31**

7:00 A.M (Sp)..... Rufo Soriano Vazquez &

Siviriana Figueroa Vazquez †

10:00 A.M.... Edgar Morales Peña †

Angel & Esperanza Balbuena †

Nuris Angamos †

Divina Serrano Mendoza †

Trinidad Hernandez Cabrera †

Angel Lliguicota †

Pascual Nuñez †

Agustina Maria Luisa Hoyos Avelino †

Leobardo Lopez †

Por todas las Madres Dominicanas difuntas †

Pan y Vino Donados por Neo y Glenis

Rodrigues por Bendición

Henry Guadalupe Velazquez (Bday)

12:00 P.M... Monserrate Varela †

Favian Sevallo Garcia †

Ivan & Maravedi Gervacio (8Y Anniversary)

**Monday, Junio 1**

9:00 A.M..... Miguel Angel Tineo †

6:30 P.M... Viterbo Antonio Genao †

Al Espíritu Santo por el Grupo de Oración

**Tuesday, Junio 2**

9:00 A.M (Sp)..... For World Peace

7:00 P.M (Sp).....Julio Rodriguez †

**Wednesday, Junio 3**

9:00 A.M (Sp)..... For Priestly and Religious Vocations

7:00 P.M (Sp)..... Por los Enfermos de Cáncer

**Thursday, Junio 4**

9:00 A.M (Sp)..... For Children with Cancer

7:00 P.M.... Por los Enfermos de Cancer

**Friday, Junio 5**

9:00 A.M (Sp)..... Sinecio Gutierrez †

Miguel Tubens (Birthday)

## ***The Solemnity of the Most Holy Trinity.***

John 3:16–18 primarily invites us to believe in Jesus as the Son of God and to accept the unconditional, saving love that God offers to humanity. Far from being a message of punishment, it is a call to trust, hope, and a life of fulfillment.



## **Reflection of Today's Gospel**

**GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE**

**May 31, 2026**

**John 3:16-18**

I was 16 years old on a youth group retreat in the mountains. One night, I opened my heart to the message being proclaimed: that God so loved the world that He sent His Son for us. Later, I lay under the pine trees and looked up at the countless stars. They seemed different. No longer cold, distant balls of chemical reactions, they appeared as an expression of God's love, as if He were giving those stars directly to me. The truth of God sending His Son changed how I saw the whole universe.

That is what today's Gospel reveals: "God so loved the world that he gave his only Son." (John 3:16) The universe is not just a whirl of impersonal forces or empty space. At its heart is a gift: the Father eternally giving the Son, not to condemn, but to bring life.

This is not abstract doctrine but deeply personal. God gives His Son for you and me. Each human life is precious enough to be caught up in that eternal gift.

It is in the Mass where we encounter this most directly. In the Word proclaimed, in the assembly gathered, in the priest, and above all in the Eucharist, the Father once again gives His Son. What looks like bread and wine is the drama of the Trinity, laboring to love us here and now.

The Trinity is not a puzzle to solve but the blazing Truth at the center of everything: the Father gives the Son for you and me. Lord, help us to see this more clearly.

— Father John Muir

## Solemnidad de la Santísima Trinidad.

El Evangelio de Juan 3:16-18 nos invita principalmente a creer en Jesús como el Hijo de Dios y a aceptar el amor incondicional y salvador que Dios ofrece a la humanidad. Lejos de un mensaje de castigo, es un llamado a la confianza, la esperanza y la vida plena.



"Tanto amó Dios al mundo, que le entregó a su Hijo único."

Juan 3:16

## Reflexión del Evangelio de Hoy

### MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

31 de Mayo 2026

Juan 3:16-18

¡Gloria al Padre, gloria al Hijo y gloria al Espíritu Santo! “¡Así amó Dios al mundo! Le dio al Hijo Único, para que quien cree en él no se pierda, sino que tenga vida eterna” (Juan 3:16). Después de la solemnidad de Pentecostés, que celebramos el domingo pasado, la Iglesia nos invita ahora a celebrar el gran misterio de la Santísima Trinidad: misterio de amor y de unidad.

El Catecismo de la Iglesia Católica (número 253) nos habla del dogma de la Santísima Trinidad:

La Trinidad es una. No confesamos tres dioses sino un solo Dios en tres personas: "la Trinidad consubstancial". Las personas divinas no se reparten la única divinidad, sino que cada una de ellas es enteramente Dios: "El Padre es lo mismo que es el Hijo, el Hijo lo mismo que es el Padre, el Padre y el Hijo lo mismo que el Espíritu Santo, es decir, un solo Dios por naturaleza". "Cada una de las tres personas es esta realidad, es decir, la substancia, la esencia o la naturaleza divina". Por la gracia del bautismo, “en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo”, somos llamados a participar en la vida de la Bienaventurada Trinidad: aquí abajo, en la oscuridad de la fe, y después de la muerte, en la luz eterna (CIC 265). Dios es amor, y cualquiera de nosotros que haya experimentado lo que es el verdadero amor puede comprender, por la gracia del Espíritu Santo, este gran misterio de fe. La esencia de la Trinidad es servir y amar; por lo tanto, como cristianos, a eso estamos llamados: a servir y amar.

— Padre John Muir

## 圣三节。

《若望福音》3章16至18节主要呼吁我们相信耶稣是天主子，并接受天主赐予人类无条件的、拯救之爱。这绝非惩罚的信息，而是一个呼召，呼召我们去依靠、怀抱希望，并过上充实的生活。



“天主竟如此爱了世人，甚至将他的独生子赐给他们。”

### 今日福音的反思

#### 福音默想——鼓励更深入地理解圣经

2026年5月31日

若望福音 3:16-18

我16岁那年，参加了一个青年团体的山间避静活动。一天晚上，我敞开心扉，聆听了那被宣讲的信息：天主如此爱世人，甚至将祂的儿子赐给我们。后来，我躺在松树下，仰望着数不胜数的星星。它们看起来与以往不同。它们不再是冰冷、遥远的化学反应球体，而是成了天主之爱的体现，仿佛祂正将那些星星直接赠予我。天主差遣祂儿子这个真理，彻底改变了我看待整个宇宙的方式。

这就是今天福音所揭示的：天主如此爱了世界，甚至赐下了他的独生子。（若望福音 3:16）宇宙并非仅仅是无生命的力之漩涡或虚空。它的核心是一份恩赐：圣父永恒地赐下圣子，不是为了定罪，而是为了赐予生命。

这并非抽象的教义，而是与每个人息息相关。天主为你我献上了祂的独生子。每一个人的生命都如此宝贵，足以被纳入这份永恒的恩赐之中。

我们在弥撒中对此有着最直接的体验。在宣讲的圣言中、在聚集的会众中、在司铎身上，尤其是圣体圣事中，天父再次将祂的圣子赐予我们。那看似面饼和葡萄酒的圣体圣事，实则是圣三的奥秘，祂们在此刻竭力地爱着我们。

三位一体并非一个待解的谜题，而是万物核心中炽热的真理：圣父为你我赐下圣子。主啊，求祂帮助我们更清楚地看见这一点。

—约翰·缪尔神父

## Pray for the sick / 为病人祈祷

### Oremos por los Enfermos

Holy Father, thank you for your goodness and mercy. We approach you to ask that you grant health to all the sick in our community and throughout the world. We ask that your powerful hand reach them, giving them relief for their pain and encouragement for their spirit. Help them feel your presence and your love at all times. In the name of Jesus, Amen.

Padre Santo, gracias por tu bondad y misericordia. Nos acercamos a ti para pedir que les concedas salud a todos los enfermos de nuestra comunidad y del mundo entero. Te pedimos que tu mano poderosa llegue hasta ellos, dándoles alivio para sus dolores y ánimo para el espíritu. Ayúdales a sentir tu presencia y tu amor en todo momento. En el nombre de Jesús, amén.

主耶稣，您是我们的神圣医治者。求您重振软弱者的力量，使病人恢复健康。愿您赐予每个人的心中平安，让他们满怀信心地等待您的奇迹。我们相信您的应许：凡依靠您的人，一切皆有可能。阿门。



## Pray for the deceased / 为逝者祈祷

### Oremos por los difuntos

Lord, God of love and mercy, we ask you for the souls of those you have called from this world to your presence. May the souls of all the faithful departed, especially those of our community through your mercy, rest in peace. Amen.

Señor, Dios de amor y misericordia, te pedimos por las almas de quienes has llamado de este mundo a tu presencia. Que las almas de todos los fieles difuntos, en especial los de nuestra comunidad por tu misericordia, descansen en paz. Amén.

主啊，慈爱怜悯的天主，我们为那些您已从世间召回、回到您身边的灵魂祈祷。愿所有已故信徒的灵魂，因您的慈悲，安息主怀。阿门。

## Reminders/更新 /Recordatorios

**Make a donation today**

**Apoye la Campaña Anual**

**con su Donativo**



**Annual Catholic  
Appeal 2026**

**DIOCESE OF BROOKLYN**

## Thank you for your Generosity/ 感谢你的慷慨 Gracias por su Generosidad

Dear parishioners, thank you so much. Your generous donation is a living testament to faith and love. Thanks to your support, we can continue our work of bringing hope and spreading God's Kingdom in our community. May God bless you and multiply your generous contribution with health and prosperity. God bless you!

Queridos feligreses muchas gracias, su generosa donación es un testimonio vivo de fe y amor. Gracias a su apoyo, podemos continuar nuestra labor de llevar esperanza y extender el Reino de Dios en nuestra comunidad. Que Dios los bendiga y les multiplique en salud y prosperidad su generosa contribución. Que Dios te bendiga!

亲爱的教友们，非常感谢你们。你们慷慨的捐赠是信仰和爱的生动见证。感谢你们的支持，我们才能继续在我们社区开展工作，传播希望，扩展神的国度。愿上帝保佑你们，并以健康和繁荣昌盛来回报你们的慷慨奉献。愿上帝保佑你们！

# Parish News - 堂区新闻 - Noticias Parroquiales



**Holy Days of Obligation and Special Mass Days / 有义务参加弥撒的日子 /  
Días Santos de Precepto y Días de Misa Especial.**

**May 24 2026: Pentecost**  
**Mayo 24 2026: Pentecostés**  
**2026年5月24日：圣神降临节**



**Exposition & Adoration of the Blessed Sacrament**  
Every Thursday from 5:30 pm to 6:30 pm and Every 1st Friday of the Month  
after morning Mass All Day.

**Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento**  
Cada Jueves de 5:30 pm a 6:30pm y cada 1er Viernes de cada Mes seguido de  
la Misa de 8:00 am

**明恭圣体**

每周四下午5:30至6:30，以及每月第一个星期五弥撒后全天。



## LAS MIL AVE MARÍA

**INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD A  
PARTICIPAR DE LAS MIL AVE MARÍA CADA  
PRIMER SÁBADO DEL MES A PARTIR DE LAS  
7:00 A.M. EN EL CONVENTO**



**Nacimos Para Amarnos**

**EL MINISTERIO DE MATRIMONIOS  
NACIMOS PARA AMARNOS  
CELEBRA SU DECIMO ANIVERSARIO**

**EL 17 DE MAYO, 2026**

**SEAN SUS VIDAS TAN UNIDAS EN AMOR QUE  
LLEGUEN A SER COMO UNA SOLA ALMA Y ASI  
NADA EN EL MUNDO PODRA SEPARARLOS.  
PORQUE NO FUI YO QUIEN TE ESCOGÍ, FUE  
DIOS QUIEN TE ESCOGIO PARA MI.**

**NACIMOS PARA AMARNOS**

## Parish News - 堂区新闻 - Noticias Parroquiales

We would like to thank all the parents for their support during rehearsals with the children. God bless you. And we want to remind you that we have a rehearsal on Friday, June 5, at the church from 4:45 to 6:00 p.m.

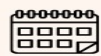


Parish News/ 消息


Noticias de la Parroquia

## Interparish Procession Procesión Interparroquial *Corpus Christi*

*Parishes of St. Michael & St. Agatha*

 Sunday, June 7<sup>th</sup> 2026  
Domingo, 7 de junio de 2026

 Starting from St. Agatha's  
Iniciando en Santa Agata

 At 1:30 PM

There will be adoration and healing service  
Habrá adoración y servicio de sanación

For more information please contact  
the parish office at: (718)-768-6065

